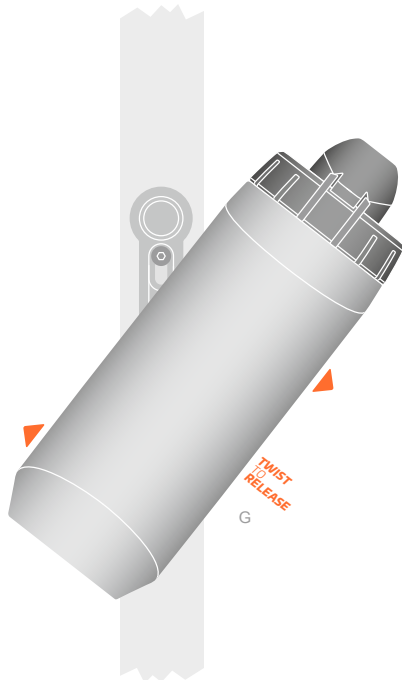
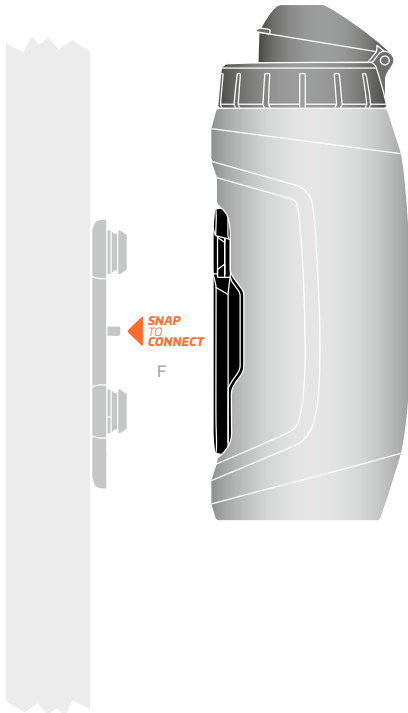
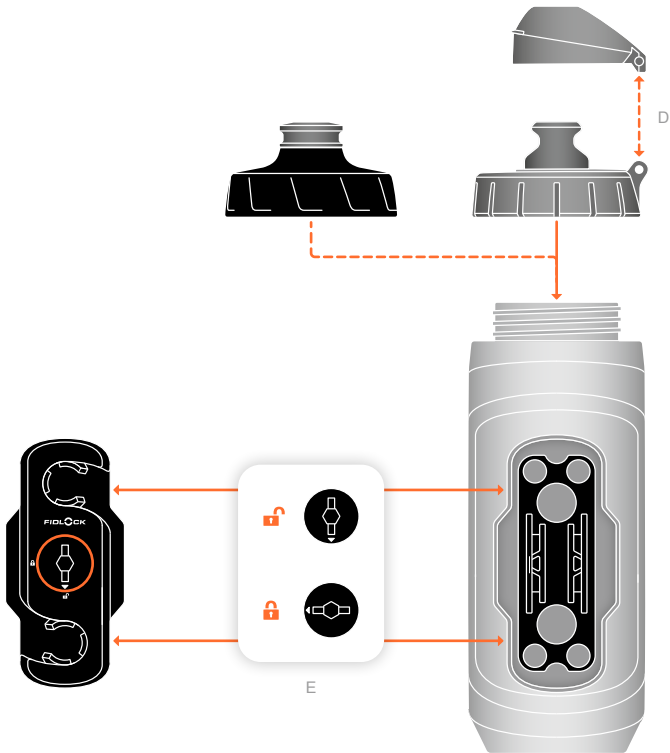
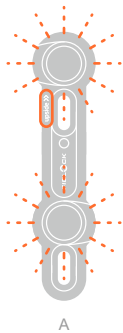


DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EN INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE USO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
EL | ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
FI KÄYTTÖOHJE
ZH-CN | 简体中文说明书
JA | 日本語 使用説明書
KO | 한국어 사용 설명서



TWIST
bottle 450
bottle 450 kids
bottle 550 compact
bottle 590
bottle 600
bottle 750 compact

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung vor erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen: **Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder!** Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Verletzungsgefahr durch Verwendung bei Extremsportarten! Produkt vollständig von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts! Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Produkt frei von Verschmutzungen ist, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten base im connector eingerastet sind.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).

Die bestimmungsgemäße Verwendung der *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* ist die Benutzung als Trinkflasche in Verbindung mit einer *base*.

Für nähere Informationen zur verwendeten *base* lesen Sie die Gebrauchsanweisung der verwendeten *base*.

Die magnet-mechanische Verbindung zwischen *base* und *connector* darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen *TWIST*-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

Wenn Sie unsicher sind, ob die Montage und/oder Benutzung des Produkts zu Funktionsbeeinträchtigungen oder Beschädigungen anderer Gegenstände führen können, wenden Sie sich an deren Hersteller.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: siehe Verpackung oder Flaschenboden
Temperaturbeständigkeit ca.: 0°C bis 40°C mit *connector*, 0°C bis 50°C ohne *connector*

Material Flasche mit *TWIST valve bottle cap*: PE (BPA-frei, lebensmittelecht), PP, PAGF, TPE, Silikon

Material Flasche mit *TWIST bottle cap*: PE (BPA-frei, lebensmittelecht), PP, PAGF, TPE

Hergestellt in Italien

Material *connector*: PAGF, Neodym, Epoxy, Edelstahl, Silikon

Hergestellt in China

BENUTZUNG

Vor der Benutzung von Produkt und Zubehör mit deren Handhabung vertraut machen und auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Flasche vor dem ersten Gebrauch mit klarem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.

ACHTUNG **Sachschäden durch extreme Temperaturen!** Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen außerhalb von ca. 0°C bis ca. 40°C benutzen oder aufbewahren.

ACHTUNG **Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle!** Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

Produkt nur mit stillem Wasser bis maximal 40°C befüllen.

Gut zu wissen: Die *TWIST valve bottle cap* (Abb. D) ist mit geöffneter Staubkappe auch für kohlenensäurehaltiges Wasser geeignet.

▲ VORSICHT **Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines durch Kohlensäure aufgeblähten Produkts!** Kohlensäurehaltiges Wasser kann das Produkt aufblähen und dazu führen, dass der *connector* sich von der *base* löst. Produkt bei geschlossener Staubkappe nur mit stillem Wasser verwenden. Bei Verwendung mit kohlenensäurehaltigem Wasser Staubkappe zu jeder Zeit geöffnet lassen, damit überschüssige Luft entweichen kann.

Beachten Sie, dass bei geöffneter Staubkappe Flüssigkeit aus dem Produkt austreten kann.

Verbinden des Produkts mit einer base

▲ VORSICHT **Stolper- oder Sturzgefahr durch Herunterfallen eines nicht richtig eingerasteten Produkts!** Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass Produkt und Zubehör frei von Verschmutzungen sind, die das korrekte Einrasten verhindern können. Sicherstellen, dass beide Magnete der verwendeten *base* im *connector* eingerastet sind.

- Produkt an die verwendete *base* führen. Das FIDLOCK-Logo am *connector* muss dabei so ausgerichtet sein wie abgebildet (Abb. C).
- Produkt auf die *base* schnappen lassen (Abb. F). Sie hören das „Klick-Geräusch“, wenn die *base* im *connector* einrastet.

Lösen des Produkts von einer base

Produkt im Uhrzeigersinn drehen, bis es sich von der *base* löst (Abb. G).

REINIGUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch Reinigen des connector in der Spülmaschine!** *Connector* von der *TWIST bottle* trennen, bevor Sie die *TWIST bottle* in die Spülmaschine geben.

ACHTUNG **Sachschäden durch Erhitzen oder Reinigen in der Mikrowelle!** Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen oder reinigen.

Vor der Reinigung: Trennen des connector von der TWIST bottle

- Schlitze am *connector* mit einer Münze oder einem Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das geöffnete Schloss-Symbol zeigt (Abb. E).
- Connector* von der *TWIST bottle* entfernen und aufbewahren.

Reinigung

Die *TWIST bottle* ist ohne *connector* bis zu 50°C spülmaschinengeeignet. Das Mundstück kann zum gründlicheren Reinigen vom Flaschendeckel abgezogen werden.

Connector ausschließlich von Hand mit klarem Wasser reinigen.

Nach der Reinigung: Befestigen des connector an der TWIST bottle

- Connector* in die Mulde an der *TWIST bottle* einsetzen. Das FIDLOCK-Logo am *connector* muss dabei so ausgerichtet sein wie abgebildet (Abb. C). Der Pfeil am Schlitz muss auf das geöffnete Schloss-Symbol zeigen.
- Schlitze am *connector* mit einer Münze oder einem Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das geschlossene Schloss-Symbol zeigt (Abb. E).

AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG **Sachschäden durch extreme Temperaturen!** Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen außerhalb von ca. 0°C bis ca. 40°C benutzen oder aufbewahren.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die *TWIST*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) von FIDLOCK rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *TWIST*-Produktreihe erhalten Sie auf: www.fid-ip.com

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

EN INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions for use carefully before first use and keep them in a safe place!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:
Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICDs) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICDs).
Risk of injury from use in extreme sports! Remove the product completely from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.
Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged! Before each use, make sure that the product is free of dirt that could prevent it from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the base have locked into the connector.
Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of *base* (fig. A) und *connector* (fig. B).
The *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* is intended for use as a drinking bottle in conjunction with a *base*.
For more information on the *base*, read the instructions for use for the *base*.
The magnetic-mechanical connection between *base* and *connector* must only be made with the original *TWIST* products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.
Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.
If you are unsure whether the installation and/or use of the product could lead to functional impairments or damage to other objects, please contact their manufacturer.

TECHNICAL DATA

Capacity: See packaging or bottle bottom
Temperature resistance approx.: 0°C to 40°C (32°F to 104°F) with *connector*, 0°C to 50°C (32°F to 122) without *connector*
Bottle material with *TWIST valve bottle cap*: PE (BPA-free, food-safe), PP, PAGF, TPE, silicone
Bottle material with *TWIST bottle cap*: PE (BPA-free, food-safe), PP, PAGF, TPE
Manufactured in Italy
Connector material: PAGF, neodymium, epoxy, stainless steel, silicone
Manufactured in China

USE

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.
Clean the bottle with clear water and a little washing-up liquid before first use.

NOTICE **Material damage due to extreme temperatures!** Do not use or store the product at ambient temperatures outside a range of approx. 0°C to 40°C (32°F to 104°F).

NOTICE **Material damage caused by heating or cleaning in the microwave!** Do not heat or clean the product in the microwave.

Only fill the product with non-carbonated water up to a maximum of 40°C (104°F).

Useful tip: The *TWIST valve bottle cap* (fig. D) is also suitable for carbonated water when the dust cap is open.

⚠ CAUTION **Danger of tripping or falling if a product inflated by carbon dioxide falls!** Carbonated water can inflate the product and cause the *connector* to detach from the *base*. Only use the product with still water when the dust cap is closed. When using with carbonated water, leave the dust cap open at all times to allow excess air to escape.

Please note that liquid may escape from the product when the dust cap is open.

Connecting the product to a base

⚠ CAUTION **Risk of tripping or falling if a product is not properly engaged!** Before each use, ensure that the product and accessories are free of dirt that could prevent them from locking into place correctly. Ensure that both magnets of the *base* have locked into the *connector*.

1. Guide the product to the *base*. The FIDLOCK logo on the *connector* must be aligned as shown (fig. C).
2. Snap the product onto the *base* (fig. F). You will hear a "click" sound when the *base* locks into the *connector*.

Detaching the product from a base

Turn the product clockwise until it detaches from the *base* (fig. G).

CLEANING

NOTICE **Material damage caused by cleaning the connector in the dishwasher!** Disconnect the *connector* from the *TWIST bottle* before placing the *TWIST bottle* in the dishwasher.

NOTICE **Material damage caused by heating or cleaning in the microwave!** Do not heat or clean the product in the microwave.

Before cleaning: Disconnecting the connector from the TWIST bottle
1. Turn the slot on the *connector* anticlockwise with a coin or hex key until the arrow points to the open lock symbol (fig. E).
2. Remove the *connector* from the *TWIST bottle* and store it.

Cleaning

The *TWIST bottle* is dishwasher-safe up to 50°C (122°F) **without the connector**.
The mouthpiece can be removed from the bottle cap for more thorough cleaning.
Only clean the *connector* by hand with clean water.

After cleaning: Attaching the connector to the TWIST bottle

1. Insert the *connector* into the recess on the *TWIST bottle*. The FIDLOCK logo on the *connector* must be aligned as shown (fig. C). The arrow on the slot must point to the open lock symbol.
2. Turn the slot on the *connector* clockwise with a coin or hex key until the arrow points to the closed lock symbol (fig. E).

STORAGE

NOTICE **Material damage due to extreme temperatures!** Do not use or store the product at ambient temperatures outside a range of approx. 0°C to 40°C (32°F to 104°F).

Store the product in a dry place.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.
We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.
If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *TWIST* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s) from FIDLOCK. For more information on the patent protection of the *TWIST* product range, please visit: www.fid-ip.com

See our website for more information:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany,
Hanover Local Court, HRB 204281. Email: info-bike@fidlock.com

FR MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes : **Risque mortel lié à la perturbation des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques !** Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI). **Risque de blessures lié à l'utilisation lors de la pratique de sports extrêmes !** Retirer entièrement le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême. **Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché !** Avant chaque utilisation, vérifier que le produit ne présente pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la base utilisée s'enclenchent dans le connector. **Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit !** Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du connector (fig. B). L'utilisation de la *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* comme gourde en association avec une base constitue l'utilisation conforme. Pour obtenir de plus amples informations sur la base utilisée, lire le mode d'emploi de la base utilisée. La liaison magnétique mécanique entre la base et le connector doit être réalisée exclusivement avec les produits d'origine *TWIST* à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer. Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements. Si vous n'êtes pas sûr(e) que le montage et/ou l'utilisation du produit ne risque pas de nuire au fonctionnement ou d'endommager d'autres objets, contactez leur fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité : voir l'emballage ou le fond de la bouteille
Résistance thermique env. : 0°C à 40°C avec connector, 0°C à 50°C sans connector
Matériel bouteille avec *TWIST valve bottle cap* : PE (sans BPA, compatible contact alimentaire), PP, PAGF, TPE, silicone
Matériel bouteille avec *TWIST bottle cap* : PE (sans BPA, contact alimentaire), PP, PAGF, TPE
Fabriqué en Italie
Matériel connector : PAGF, néodyme, époxy, acier inoxydable, silicone
Fabriqué en Chine

UTILISATION

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement. Avant la première utilisation, nettoyer la bouteille à l'eau claire et avec un peu de liquide vaisselle.

AVIS Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas utiliser ou ranger le produit à des températures ambiantes inférieures à 0°C environ et supérieures à 40°C environ.

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

Remplir le produit uniquement avec de l'eau non gazeuse à 40°C maximum.

Bon à savoir : Le *TWIST valve bottle cap* (fig. D) convient également à l'eau gazeuse lorsque le capuchon anti-poussière est ouvert.

⚠ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit gonflé par le gaz carbonique ! L'eau gazeuse peut faire gonfler le produit et provoquer le détachement du connector de la base. Lorsque le bouchon anti-poussière est fermé, utiliser le produit uniquement avec de l'eau non gazeuse. Si vous utilisez l'eau gazeuse, laissez le bouchon anti-poussière toujours ouvert afin que l'air en excès puisse s'échapper.

Ne pas oublier que lorsque le bouchon anti-poussière est ouvert, du liquide peut s'écouler hors du produit.

Liaison du produit avec une base

⚠ ATTENTION Risque de trébuchement ou de chute lié au détachement d'un produit incorrectement enclenché ! Avant chaque utilisation, vérifier que le produit et les accessoires ne présentent pas de saletés pouvant empêcher l'enclenchement correct. Veiller à ce que les deux aimants de la base utilisée s'enclenchent dans le connector.

1. Approcher le produit près de la base utilisée. Le logo FIDLOCK sur le connector doit alors être orienté selon l'illustration (fig. C).
2. Laisser le produit s'enclencher sur la base (fig. F). Vous entendez le « bruit du clic » lorsque la base s'enclenche dans le connector.

Détachement du produit hors d'une base

Tourner le produit dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il se détache de la base (fig. G).

NETTOYAGE

AVIS Dégâts matériels liés au nettoyage du connector au lave-vaisselle ! Détacher le connector de la *TWIST bottle* avant de placer la *TWIST bottle* au lave-vaisselle.

AVIS Dégâts matériels liés au réchauffement ou au nettoyage dans le four à micro-ondes ! Ne pas chauffer ou nettoyer le produit dans le four à micro-ondes.

Avant le nettoyage : Retrait du connector de la TWIST bottle

1. Tourner la fente située sur le connector dans le sens antihoraire avec une pièce de monnaie ou une clé six pans jusqu'à ce que la flèche soit dirigée vers le symbole de cadenas ouvert (fig. E).
2. Retirer le connector de la *TWIST bottle* et le ranger.

Nettoyage

La *TWIST bottle* sans connector peut être lavée au lave-vaisselle jusqu'à 50°C. L'embout peut être retiré du bouchon de la bouteille pour un nettoyage plus approfondi. Nettoyer le connector exclusivement à la main avec de l'eau claire.

Après le nettoyage : Fixation du connector à la TWIST bottle

1. Insérer le connector dans le creux situé sur la *TWIST bottle*. Le logo FIDLOCK sur le connector doit alors être orienté selon l'illustration (fig. C). La flèche sur la fente doit être orientée vers le symbole de cadenas ouvert.
2. Tourner la fente située sur le connector dans le sens horaire avec une pièce de monnaie ou une clé six pans jusqu'à ce que la flèche soit dirigée vers le symbole de cadenas fermé (fig. E).

RANGEMENT

AVIS Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas utiliser ou ranger le produit à des températures ambiantes inférieures à 0°C environ et supérieures à 40°C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme. Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets de FIDLOCK. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur : www.fid-ip.com

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, tribunal de district de Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:
Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).
Riesgo de lesión por uso en deportes extremos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.
Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto no presente suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la base utilizada hayan encajado en el *connector*.
Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto
TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por la *base* (fig. A) y el *connector* (fig. B).
La *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* está prevista para usarse como botella para beber junto con una *base*.
Para obtener más información sobre la *base* utilizada, lea las instrucciones de uso de la *base* utilizada.
La conexión magnética-mecánica entre la *base* y el *connector* debe realizarse siempre con productos originales *TWIST*. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.
Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.
Si no está seguro de si el montaje o el uso del producto pueden provocar problemas de funcionamiento o daños a otros objetos, contacte con el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad: véase el envase o el fondo de la botella
Resistencia aprox. a la temperatura: de 0°C a 40°C con *connector*; de 0°C a 50°C sin *connector*
Material de la botella con *TWIST valve bottle cap*: PE (sin BPA, apto para uso en alimentos), PP, PAGF, TPE, silicona
Material de la botella con *TWIST bottle cap*: PE (sin BPA, apto para uso en alimentos), PP, PAGF, TPE
Fabricado en Italia
Material del *connector*: PAGF, neodimio, epoxi, acero inoxidable, silicona
Fabricado en China

USO

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.
Limpie la botella con agua clara y un poco de detergente antes de usarla por primera vez.

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No utilice ni guarde el producto a temperaturas ambientales inferiores a aprox. 0°C ni superiores a aprox. 40°C.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

Llene el producto solamente con agua sin gas hasta un máximo de 40°C.

Datos importantes: El *TWIST valve bottle cap* (fig. D) también es adecuado para agua carbonatada cuando el tapón está abierto.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto inflado por sustancias carbonatadas. El agua carbonatada puede inflar el producto y provocar que el *connector* se suelte de la *base*. Cuando el tapón esté cerrado, utilice el producto únicamente con bebidas sin gas. Si utiliza el producto con bebidas carbonatadas, mantenga siempre el tapón abierto para que el exceso de aire pueda salir.

Tenga en cuenta que pueden salir líquidos del producto si la tapa contra el polvo está abierta.

Montaje del producto con una base

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de tropiezo o caída al caer un producto mal encajado. Antes de cada uso, compruebe que el producto y los accesorios no presenten suciedad que pueda afectar a su correcto encaje. Asegúrese de que ambos imanes de la *base* utilizada hayan encajado en el *connector*.

1. Pase el producto por la *base* utilizada. El logotipo FIDLOCK del *connector* debe colocarse como se ilustra en la figura (fig. C).
2. Encaje el producto con la *base* (fig. F). Oirá un «clic» correspondiente al encaje de la *base* en el *connector*.

Retirar el producto de la base

Gire el producto en el sentido de las agujas del reloj hasta que se suelte de la *base* (fig. G).

LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia el connector en el lavavajillas. Separe el *connector* de la *TWIST bottle* antes de introducir la *TWIST bottle* en el lavavajillas.

ATENCIÓN Daños materiales por el calentamiento o limpieza en el microondas. No caliente ni lave el producto en el microondas.

Antes de la limpieza: separe el connector de la TWIST bottle

1. Gire la ranura del *connector* con una moneda o una llave hexagonal hacia la izquierda hasta que la flecha apunte hacia el símbolo del candado abierto (fig. E).
2. Separe el *connector* de la *TWIST bottle* y guárdelo.

Limpieza

La *TWIST bottle* es apta para lavavajillas hasta 50°C sin el *connector*. La boquilla puede extraerse del tapón de la botella para realizar una limpieza más exhaustiva.
Limpie el *connector* exclusivamente a mano y con agua limpia.

Después de la limpieza: sujete el connector a la TWIST bottle

1. Introduzca el *connector* en el canal de la *TWIST bottle*. El logotipo FIDLOCK del *connector* debe colocarse como se ilustra en la figura (fig. C). La flecha en la ranura debe apuntar hacia el símbolo del candado abierto.
2. Gire la ranura del *connector* con una moneda o una llave hexagonal hacia la derecha hasta que la flecha apunte hacia el símbolo del candado cerrado (fig. E).

CONSERVACIÓN

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No utilice ni guarde el producto a temperaturas ambientales inferiores a aprox. 0°C ni superiores a aprox. 40°C.

Guarde el producto en un lugar seco.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas. Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto.
Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *TWIST* está legalmente protegida por una o varias patentes o solicitudes de patente de FIDLOCK. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *TWIST* en: www.fid-ip.com

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, AG Hannover, HRB 204281, Correo electrónico: info-bike@fidlock.com

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto per la prima volta e conservare!

IMPORTANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:
Pericolo di morte a causa di interferenze di pacemaker o defibrillatori (ICD) causate da campi magnetici statici! Mantenere sempre una distanza sufficiente tra il prodotto e pacemaker o defibrillatori (ICD).
Pericolo di lesioni dovuto all'uso negli sport estremi! Rimuovere completamente il prodotto dall'attrezzatura prima di praticare uno sport estremo. Non utilizzare il prodotto durante uno sport estremo.
Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto è privo di impurità che possano ostacolare il corretto inserimento. Assicurarsi che entrambi i magneti della base utilizzata si siano innestati nel connector.
Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto! Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

Uso previsto
TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).
L'uso previsto della *TWIST bottle450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* è l'utilizzo come bottiglia in combinazione con una *base*.
Per ulteriori informazioni sulla *base* utilizzata leggere le istruzioni per l'uso della *base* utilizzata.
Il collegamento magneto-meccanico tra la *base* e il *connector* deve essere eseguito esclusivamente con prodotti originali *TWIST* appositamente previsti. In caso contrario il bloccaggio meccanico non può avvenire.
Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.
In caso di dubbi sul fatto che l'installazione e/o l'uso del prodotto possano comportare limitazioni funzionali o danni ad altri oggetti, contattare il produttore.

DATI TECNICI

Capacità: vedere confezione o fondo della bottiglia
Resistenza approssimativa alla temperatura: da 0°C a 40°C con *connector*, da 0°C a 50°C senza *connector*
Materiale Bottiglia con *TWIST valve bottle cap*: PE (privo di BPA, adatto per alimenti), PP, PAGF, TPE, silicone
Bottiglia in materiale con *TWIST bottle cap*: PE (esente da BPA, adatto per alimenti), PP, PAGF, TPE
Prodotto in Italia
Materiale *connector*: PAGF, neodimio, resina epossidica, acciaio inossidabile, silicone
Prodotto in Cina

USO

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente.
Pulire la bottiglia con acqua pulita e un po' di detersivo prima del primo utilizzo.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti a temperature estreme! Non utilizzare né conservare il prodotto a temperature ambiente che non rientrino nell'intervallo compreso tra circa 0°C e circa 40°C.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al riscaldamento o alla pulizia nel microonde! Non riscaldare né pulire il prodotto nel microonde.

Riempire il prodotto solo con acqua naturale fino a un massimo di 40°C.

Buono a sapersi: Il *TWIST valve bottle cap* (fig. D) è adatto anche per l'acqua gassata quando il tappo antipolvere è aperto.

▲ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto gonfiato dall'anidride carbonica! Le bevande contenenti anidride carbonica possono gonfiare il prodotto e causare il distacco del *connector* dalla *base*. Utilizzare il prodotto con tappo antipolvere chiuso solo con bevande non gassate. Se lo si utilizza con bevande contenenti anidride carbonica, lasciare sempre aperto il tappo antipolvere, in modo che l'aria in eccesso possa uscire.

Si tenga presente che quando il tappo antipolvere è aperto può uscire liquido.

Collegamento del prodotto ad una base

▲ ATTENZIONE Pericolo di lesioni o cadute causate dalla caduta di un prodotto non correttamente inserito! Prima di ogni utilizzo verificare se il prodotto e gli accessori sono privi di impurità che potrebbero ostacolare il corretto innesto. Assicurarsi che entrambi i magneti della *base* utilizzata si siano innestati nel *connector*.

1. Avvicinare il prodotto alla *base* utilizzata. Il logo FIDLOCK del *connector* deve essere orientato come si vede nella figura (fig. C).
2. Fare scattare il prodotto sulla *base* (fig. F). Si sente un clic quando la *base* si innesta nel *connector base* si innesta nel *connector*.

Rimozione del prodotto dalla base

Girare il prodotto in senso orario finché non si stacca dalla *base* (fig. G).

PULIZIA

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio del *connector* in lavastoviglie! Staccare il *connector* dalla *TWIST bottle* prima di mettere la *TWIST bottle* in lavastoviglie.

ATTENZIONE Danni materiali dovuti al riscaldamento o alla pulizia nel microonde! Non riscaldare né pulire il prodotto nel microonde.

Prima della pulizia: scollegare il connector dalla TWIST bottle

1. Girare la fessura del *connector* in senso antiorario con una moneta o una chiave esagonale finché la freccia non è rivolta verso il simbolo del lucchetto aperto (fig. E).
2. Togliere il *connector* dalla *TWIST bottle* e conservarlo.

Pulizia

La *TWIST bottle* senza *connector* può essere lavata in lavastoviglie fino a 50°C. Il bocchino può essere rimosso dal tappo della bottiglia per una pulizia più accurata.
Pulire il *connector* esclusivamente a mano con acqua limpida.

Dopo la pulizia: fissare il connector alla TWIST bottle

1. Inserire il *connector* nell'incavo della *TWIST bottle*. Nel *connector* il logo FIDLOCK deve essere orientato come si vede nella figura (fig. C). La freccia della fessura deve essere rivolta verso il simbolo del lucchetto aperto.
2. Girare la fessura del *connector* in senso orario con una moneta o una chiave esagonale finché la freccia non è rivolta verso il simbolo del lucchetto chiuso (fig. E).

CONSERVAZIONE

ATTENZIONE Danni materiali dovuti a temperature estreme! Non utilizzare né conservare il prodotto a temperature ambiente che non rientrino nell'intervallo compreso tra circa 0°C e circa 40°C.

Conservare il prodotto in luogo asciutto.

SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.
Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto.
Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

NOTE LEGALI

La tecnologia *TWIST* è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto di FIDLOCK. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti *TWIST* visitare www.fid-ip.com

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, διαβάστε σχολαστικά και φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προς αποφυγή πιθανών ζημιών, διαβάστε και τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις: **Κίνδυνος θανάτου από βλάβη σε βηματοδότες ή απινιδωτές (ICD) μέσω στατικών μαγνητικών πεδίων!** Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και βηματοδοτών ή απινιδωτών (ICD). **Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης προϊόντος σε επικίνδυνα αθλήματα!** Πριν από την ενασχόληση με επικίνδυνα αθλήματα, απομακρύνετε το προϊόν πλήρως από τον εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ενασχόλησης με επικίνδυνα αθλήματα. **Κίνδυνος να σκοτώνετε ή να πέσετε σε περίπτωση πτώσης προϊόντων που δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά!** Πριν από κάθε χρήση, διασφαλί- ζετε ότι το προϊόν δεν φέρει ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή ασφάλισή του. Διασφαλίστε ότι και οι δύο μαγνήτες της χρησιμο- ποιούμενης βάσης (base) έχουν ασφαλιστεί στον συνδετήρα (connector). **Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από εμφανιζόμενες ελλείψεις οποιου- δήποτε είδους στο προϊόν!** Σταματήστε αμέσως τη χρήση και επικοινωνή- στε με το ειδικό κατάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το *TWIST* είναι ένα μαγνητικό-μηχανικό σύστημα συγκράτησης που αποτελείται από μια βάση (base) (εικ. Α) και έναν συνδετήρα (connector) (εικ. Β). Η προβλεπόμενη χρήση της φιάλης *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* περιλαμβάνει τη χρήση ως φιάλη σε συνδυασμό με μια βάση (base). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρησιμοποιούμενη βάση *base*, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της χρησιμοποιούμενης βάσης (base). Η μαγνητική-μηχανική σύνδεση μεταξύ της βάσης (base) και του συνδετήρα (connector) επιτρέπεται μόνο με τα προβλεπόμενα γνήσια προϊόντα *TWIST*. Διαφορετικά, δεν είναι δυνατή η μηχανική ασφάλιση. Κάθε χρήση που αποκλίνει από αυτήν την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ζημιές ή δυ- σλειτουργίες. Εάν θεωρείτε ότι η τοποθέτηση ή/και η χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ζημιές σε άλλα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χωρητικότητα: Ανατρέξτε στη συσκευασία ή στη βάση της φιάλης. Αντοχή σε θερμοκρασίες περ. από 0°C έως 40°C με συνδετήρα (connector) και από 0°C έως 50°C χωρίς συνδετήρα (connector). Υλικό φιάλης με *TWIST valve bottle cap*: PE (χωρίς BPA, ασφαλές για τρό- φιμο), PP, PAGF, TPE, σιλκόνη. Υλικό φιάλης με *TWIST bottle cap*: PE (χωρίς BPA, ασφαλές για τρόφιμο), PP, PAGF, TPE. Κατασκευάζεται στην Ιταλία. Υλικό συνδετήρα (connector): PAGF, νεοδιώμο, εποξειδική ουσία, ανοξείδωτος χάλυβας, σιλκόνη. Κατασκευάζεται στην Κίνα.

ΧΡΗΣΗ

Πριν τη χρήση του προϊόντος και των αξεσουάρ εξοικειωθείτε με τον χειρι- σμό τους και ελέγξτε τα για την ομαλή λειτουργία τους. Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά, καθαρίστε τη φιάλη με καθαρό νερό και μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ Υλικές ζημιές λόγω ακραίων θερμοκρασιών! Μην χρησιμο- ποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος εκτός των περ. 0°C έως περ. 40°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση θερ- μανσης ή καθαρισμού σε φούρνο μικροκυμάτων! Μην θερμαίνετε ή καθαρίζετε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων.

Γεμίζετε το προϊόν μόνο με μεταλλικό νερό έως το μέγιστο 40°C.

Χρήσιμες πληροφορίες: Με ανοιχτό καπάκι σκόνης, το *TWIST valve bottle cap* (εικ. D) είναι επίσης κατάλληλο για ανθρώκινο νερό.

▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος να σκοτώνετε ή να πέσετε σε περιπτω- ση πτώσης φουσκωμένων από ανθρακικό προϊόντων! Το ανθρα- κούχο νερό μπορεί να φουσκώσει το προϊόν, με αποτέλεσμα να αποσυν- δεθεί ο συνδετήρας (connector) από τη βάση (base). Με κλειστό καπάκι σκόνης, χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με μη ανθρακούχο νερό. Όταν χρησιμοποιείται με ανθρακούχο νερό, αφήνεται το καπάκι σκόνης πάντα ανοιχτό, ώστε να μπορεί να διαφύγει το πλεόνασμα αέρα.

Λάβετε υπόψη, ότι με ανοιχτό καπάκι ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από το προϊόν.

Σύνδεση του προϊόντος σε μια βάση (base)

▲ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος να σκοτώνετε ή να πέσετε σε περιπτω- ση πτώσης προϊόντων που δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά! Πριν από κάθε χρήση, διασφαλίστε ότι το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν φέρουν ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη σωστή ασφάλισή τους. Διασφαλίστε ότι και οι δύο μαγνήτες της χρησιμοποιούμενης βά- σης (base) έχουν ασφαλιστεί στον συνδετήρα (connector).

- Περάστε το προϊόν στη χρησιμοποιούμενη βάση (base). Το λογότυπο FIDLOCK στον συνδετήρα (connector) πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. C).
- Αφήστε το προϊόν να ασφαλιστεί στη βάση base (εικ. F). Η βάση base ασφαλίζει στον συνδετήρα connector με τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».

Αποσύνδεση του προϊόντος από μια βάση (base)

Περιστρέψτε το προϊόν δεξιόστροφα, μέχρι να αποσυνδεθεί από τη βάση (base) (εικ. G).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση κα- θαρισμού του συνδετήρα (connector) σε πλυντήριο πιάτων! Απο- συνδέετε τον συνδετήρα (connector) από τη φιάλη *TWIST bottle*, πριν από την τοποθέτηση της φιάλης *TWIST bottle* σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περίπτωση θερ- μανσης ή καθαρισμού σε φούρνο μικροκυμάτων! Μην θερμαίνετε ή καθαρίζετε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων.

Πριν από τον καθαρισμό: Αποσύνδεση του συνδετήρα (connector) από τη φιάλη *TWIST bottle*

- Περιστρέψτε την υποδοχή στον συνδετήρα (connector) αριστερόστροφα με ένα κέρμα ή ένα εξάγωνο κλειδί, μέχρι το βέλος να βρεθεί στο σύμβο- λο ανοιχτού λουκέτου (εικ. E).
- Αφαιρέστε τον συνδετήρα (connector) από τη φιάλη *TWIST bottle* και φυλάξτε τον.

Καθαρισμός

Η φιάλη *TWIST bottle* πλένεται σε πλυντήριο πιάτων έως 50°C χωρίς συν- δετήρα (connector). Το στόμιο μπορεί να αφαιρεθεί από το καπάκι της φιάλης, για πιο σχολαστι- κό καθαρισμό. Καθαρίζετε τον συνδετήρα connector αποκλειστικά στο χέρι με καθαρό νερό.

Μετά τον καθαρισμό: Στερέωση του συνδετήρα (connector) στη φιάλη *TWIST bottle*

- Τοποθετήστε τον συνδετήρα (connector) στην εσοχή της φιάλης *TWIST bottle*. Το λογότυπο FIDLOCK στον συνδετήρα (connector) πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. C). Το βέλος στην υπο- δοχή πρέπει να βρίσκεται στο σύμβολο ανοιχτού λουκέτου.
- Περιστρέψτε την υποδοχή στον συνδετήρα (connector) δεξιόστροφα με ένα κέρμα ή ένα εξάγωνο κλειδί, μέχρι το βέλος να βρεθεί στο σύμβολο κλειστού λουκέτου (εικ. E).

ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ Υλικές ζημιές λόγω ακραίων θερμοκρασιών! Μην χρησιμο- ποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος εκτός των περ. 0°C έως περ. 40°C.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την απόρριψη.

ΕΥΘΥΝΗ

Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε οι οδηγίες χρήσης να εί- ναι σωστές, πλήρεις και όσο το δυνατόν ακριβέστερες. Δεν μπορούν να αποκλειστούν πλήρως τυχόν αποκλίσεις. Συνεπώς, δεν φέρουμε ευθύνη για σφάλματα στις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη τη- ρηση των οδηγιών χρήσης ή από ακατάλληλη χρήση. Σε περίπτωση χρήσης για άλλους σκοπούς, μη προβλεπόμενης χρήσης ή επισκευής του προϊόντος χωρίς εξουσιοδότηση, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΈΚΔΟΣΗΣ

Η τεχνολογία *TWIST* προστατεύεται νομικά από ένα ή περισσότερα διπλώ- ματα ευρεσιτεχνίας/από μία ή περισσότερες αιτήσεις διπλωμάτων ευρεσιτε- χνίας της FIDLOCK. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστα- σία διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της σειράς προϊόντων *TWIST*, ανατρέξτε στην ακόλουθη διεύθυνση: www.fid-jp.com

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Αννόβερο, Γερμανία, AG Hannover, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania, a następnie ją przechowywać!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych! Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu! Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt jest pozbawiony zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zatrzaśnięcie. Upewnij się, że obydwa magnesy używanej base zatrzaśnęły się w elemencie connector.

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z elementów *base* (rys. A) i *connector* (rys. B).

Zastosowaniem produktu *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* zgodnie z przeznaczeniem jest jego wykorzystanie jako butelki do picia w połączeniu z *base*.

Więcej informacji na temat użytej *base* można znaleźć w instrukcji stosowania użytej *base*.

Połączenie magnetyczno-mechaniczne między *base* a *connector* można uzyskać wyłącznie, stosując przewidziane do tego oryginalne produkty *TWIST*. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzaśk mechaniczny.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

W przypadku wątpliwości, czy montaż i/lub użytkowanie produktu może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności lub uszkodzenia innych przedmiotów, należy skontaktować się z producentem.

DANE TECHNICZNE

Pojemność: patrz opakowanie lub dno butelki

Odporność na temperaturę ok.: 0°C do 40°C z elementem *connector*, 0°C do 50°C bez elementu *connector*

Materiał butelki z *TWIST valve bottle cap*: PE (produkt wolny od BPA, przeznaczony do użytkowania w kontakcie z żywnością), PP, PAGF, TPE, silikon

Materiał butelki z *TWIST bottle cap*: PE (produkt wolny od BPA, przeznaczony do użytkowania w kontakcie z żywnością), PP, PAGF, TPE

Wyprodukowano we Włoszech

Materiał *connector*: PAGF, neodym, epoksyd, stal nierdzewna, silikon

Wyprodukowano w Chinach

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie.

Przed pierwszym użyciem wyczyścić butelkę czystą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

CZYSZCZENIE

UWAGA Szkodę materialną spowodowane myciem elementu *connector* w zmywarce! Odlączyć *connector* od *TWIST bottle* zanim włożysz *TWIST bottle* do zmywarki.

UWAGA Szkodę materialną spowodowane podgrzewaniem lub czyszczeniem w kuchenke mikrofalowej! Nie podgrzewać ani nie czyścić w kuchenke mikrofalowej.

Przed myciem: Odlączyć *connector* od *TWIST bottle*

- Szczelinę na elemencie *connector* obrócić w lewo, używając do tego celu monety lub klucza imbusowego, aż strzałka wskaże symbol otwartej kłódki (rys. E).
- Zdjąć *connector* z *TWIST bottle* i zachować.

Czyszczenie

TWIST bottle bez elementu *connector* nadaje się do mycia w zmywarce w temperaturze do 50°C.

Ustnik można zdjąć z nakrętki butelki w celu dokładniejszego wyczyszczenia. *Connector* wolno myć wyłącznie ręcznie w czystej wodzie.

Po myciu: Zamocować *connector* na *TWIST bottle*

- Włożyć *connector* w zagłębienie w *TWIST bottle*. Logo FIDLOCK na *connector* musi być ustawione, tak, jak przedstawiono to na ilustracji (rys. C). Strzałka na szczelinie musi wskazywać na symbol otwartej kłódki.
- Szczelinę na elemencie *connector* obrócić w prawo, używając do tego celu monety lub klucza imbusowego, aż strzałka wskaże symbol zamkniętej kłódki (rys. E).

PRZECHOWYWANIE

UWAGA Szkodę materialną spowodowane ekstremalnymi temperaturami! Nie używać produktu ani nie przechowywać go w temperaturach otoczenia poza zakresem od ok. 0°C do ok. 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologia *TWIST* jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *TWIST* można uzyskać na stronie: www.fid-ip.com

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanower, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

Produkt należy napełniać wyłącznie wodą niegazowaną o temperaturze maks. 40°C.

Dobrze wiedzieć: *TWIST valve bottle cap* (rys. D) nadaje się również do wody gazowanej, gdy nasadka przeciwpływowa jest otwarta.

▲ OSTROŻNIE Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu rozrzedzonego gazem (dwutlenkiem węgla) produktu! Napoje gazowane mogą powodować rozrzedzenie produktu i prowadzić do połuzowania się elementu *connector* od elementu *base*. Przy zamkniętej pokrywie przeciwpływowej produktu należy używać wyłącznie z wodą niegazowaną. W przypadku korzystania z wodą gazowaną należy pozostawić pokrywę przeciwpływową otwartą przez cały czas, aby umożliwić ujście nadmiaru powietrza.

Należy pamiętać, że przy otwartej pokrywie przeciwpływowej ciecz może wydostawać się z produktu.

Łączenie produktu z *base*

▲ OSTROŻNIE Niebezpieczeństwo potknięcia się lub upadku z powodu nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu! Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt i akcesoria są pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zamocowanie. Upewnij się, że obydwa magnesy używanej *base* zatrzaśnęły się w elemencie *connector*.

- Wprowadzić produkt w stosowaną *base*. Logo FIDLOCK na *connector* musi być ustawione, tak, jak przedstawiono to na ilustracji (rys. C).
- Zatrzaśnąć produkt na *base* (rys. F). Po zatrzaśnięciu *base* w elemencie *connector* będzie słyszalny „dźwięk kliknięcia”.

Odlączenie produktu od *base*

Obrócić *connector* w lewo, aż odlączy się on od *base* (rys. G).

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtete si a dodržujte následující pokyny:
Ohrožení života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).
Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech! Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.
Nebezpečí zakopnutí nebo pádu v důsledku spadnutí nesprávně zajištěného produktu! Před každým použitím se ujistěte, že produkt je bez nečistot, které by mohly bránit správnému zaskočení. Ujistěte se, že jsou oba magnety použitého base zaskočené do connector.
Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Použití v souladu s určením

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B).
Zamýšlené použití *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* je použití jako láhev na pití ve spojení s *base*.
Blížší informace k použitému *base* si přečtete v návodu k použití používaného *base*.
Magneticko-mechanické spojení mezi *base* a *connector* se přitom musí provést výhradně k tomu určenými originálními produkty *TWIST*. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.
Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.
Pokud si nejste jisti, zda montáž a/nebo používání výrobku může vést k funkčním poruchám nebo poškození jiných předmětů, obraťte se na výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: viz obal nebo dno láhve
Teplotní odolnost cca: 0°C až 40°C s *connector*, 0°C až 50°C bez *connector*
Materiál láhve s *TWIST valve bottle cap*: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, PAGF, TPE, silikon
Materiál láhve s *TWIST bottle cap*: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, PAGF, TPE
Vyrobeno v Itálii
Materiál *connector*: PAGF, neodym, epoxid, nerezová ocel, silikon
Vyrobeno v Číně

POUŽITÍ

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci.
Před prvním použitím vyčistěte láhev čistou vodou s trochou nycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ Hmotné škody v důsledku extrémních teplot! Výrobek nepoužívejte ani neskladujte při okolních teplotách mimo cca 0°C až cca 40°C.

UPOZORNĚNÍ Věcné škody v důsledku zahřátí nebo čištění v mikrovlnné troubě! Produkt nezahřívajte ani nečistěte v mikrovlnné troubě.

Výrobek plňte pouze neperlivou vodou o teplotě maximálně 40°C.

Dobré vědět: *TWIST valve bottle cap* (obr. D) je vhodný i pro syčenou vodu, pokud je kryt proti prachu otevřený.

▲ POZOR Nebezpečí zakopnutí nebo pádu při pádu výrobku na-fouknutého oxidem uhličitým! Syčená voda může způsobit nafouknutí výrobku a uvolnění *connector* od *base*. Je-li kryt proti prachu uzavřený, používejte výrobek pouze s nesyčenou vodou. Při použití se syčenou vodou nechte kryt proti prachu vždy otevřený, aby mohl unikat přebytečný vzduch.

Dbejte, že při otevření protiprachové krytky může z produktu unikat kapalina.

Připojení produktu k base

▲ POZOR Nebezpečí zakopnutí nebo pádu v důsledku spadnutí nesprávně zajištěného produktu! Před každým použitím se ujistěte, že výrobek a příslušenství jsou bez nečistot, které by mohly bránit správnému zaskočení. Ujistěte se, že jsou oba magnety použitého *base* zaskočené do *connector*.

1. Produkt vedte na použitou *base*. Logo FIDLOCK na *connector* musí být orientováno, jak je znázorněno (obr. C).
2. Produkt nechte zaskočit na *base* (obr. F). Uslyšíte zvuk „cvaknutí“, když *base* zaskočí do *connector*.

Uvolnění produktu z base

Produkt otáčejte ve směru hodinových ručiček, až se uvolní z *base* (obr. G).

ČISTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ Věcné škody v důsledku čištění connector v myčce nádob! *Connector* odpojte od *TWIST bottle* a poté vložte *TWIST bottle* do myčky nádobí.

UPOZORNĚNÍ Věcné škody v důsledku zahřátí nebo čištění v mikrovlnné troubě! Produkt nezahřívajte ani nečistěte v mikrovlnné troubě.

Před čištěním: Odpojení connector od TWIST bottle

1. Drážku na *connector* otočte mincí nebo klíčem s vnitřním šestihranem proti směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol otevřeného zámku (obr. E).
2. *Connector* odstraňte z *TWIST bottle* a uschovejte.

Čištění

TWIST bottle je vhodná k mytí v myčce nádobí **bez** *connector* až do teploty 50°C.
Pro důkladnější čištění lze náustek z víčka láhve vyjmout.
Connector čistěte výhradně ručně čistou vodou.

Po čištění: Upevněte connector na TWIST bottle

1. *Connector* vložte do žlabu na *TWIST bottle*. Logo FIDLOCK na *connector* musí být orientováno, jak je znázorněno (obr. C). Šipka na drážce musí ukazovat na symbol otevřeného zámku.
2. Drážku na *connector* otočte mincí nebo klíčem s vnitřním šestihranem ve směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol zavřeného zámku (obr. E).

USCHOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ Hmotné škody v důsledku extrémních teplot! Výrobek nepoužívejte ani neskladujte při okolních teplotách mimo cca 0°C až cca 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.
Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.
Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opraven, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie *TWIST* je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: www.fid-ip.com

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo,
AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze goed!

BELANGRIJK: VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies en volg ze nauwgezet op, zodat het product niet beschadigd kan raken:
Levensgevaar door storingen van pacemakers of defibrillators (ICD) door statische magneetvelden! Zorg altijd voor voldoende afstand tussen het product en pacemakers of defibrillators (ICD).
Risico op letsel door gebruik bij extreme sporten! Verwijder het product volledig van uw uitrusting voordat u extreme sporten beoefent. Gebruik het product niet terwijl u extreme sporten beoefent.
Gevaar voor struikelen of vallen doordat een niet goed vastgeklikt product loskomt en valt! Zorg er voor elk gebruik voor dat het product vrij is van vuil dat kan voorkomen dat het correct op zijn plaats vastklikt. Controleer of beide magneten van de base in de connector zijn vastgeklikt.
Gevaar voor letsel door gebreken van welke aard dan ook aan het product! Gebruik het product niet meer en neem contact op met de speciaalzaak.

Beoogd gebruik

TWIST is een magnetisch-mechanisch houdersysteem bestaande uit een *base* (afb. A) en een *connector* (afb. B).
Het beoogde gebruik van de *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* is het gebruik als drinkfles in combinatie met een *base*.
Lees voor meer informatie over de gebruikte *base* de gebruiksaanwijzing van de gebruikte *base*.
De magnetisch-mechanische koppeling tussen *base* en *connector* mag uitsluitend met de daarvoor voorziene originele *TWIST*-producten worden uitgevoerd. Anders kan de connector niet op de basis vastgeklikt worden. Elk gebruik dat afwijkt van dit beoogde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel, schade of storingen. Als u niet zeker weet of de installatie en/of het gebruik van het product kan leiden tot functiebeperkingen of schade aan andere objecten, neem dan contact op met de fabrikant.

TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud: zie verpakking of flesbodem
Temperatuurbestendigheid ca. 0°C tot 40°C met *connector*, 0°C tot 50°C zonder *connector*
Materiaal Fles met *TWIST valve bottle cap*: PE (zonder BPA, voedselveilig), PP, PAGF, TPE, silicone
Materiaal fles met *TWIST bottle cap*: PE (zonder BPA, voedselveilig), PP, PAGF, TPE
Geproduceerd in Italië
Materiaal *connector*: PAGF, neodymium, epoxy, roestvrij staal, silicone
Geproduceerd in China

GEbruik

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van het product en de accessoires en controleer of ze goed werken voordat u ze gebruikt.
Maak de fles voor het eerste gebruik schoon met helder water en een beetje afwasmiddel.

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Gebruik of bewaar het product niet bij omgevingstemperaturen van minder dan ca. 0°C en meer dan ca. 40°C.

LET OP Materiaalschade door verwarmen of reinigen in de magnetron! Verwarm of reinig het product niet in de magnetron.

Vul het product alleen met koolzuurvrij water tot maximaal 40°C.

Goed om te weten: De *TWIST valve bottle cap* (afb. D) is ook geschikt voor koolzuurhoudend water als de stofkap open is.

⚠ VOORZICHTIG Gevaar voor struikelen of vallen door vallen van een koolzuurhoudend product! Koolzuurhoudend water kan het product doen opzwellen, zodat de *connector* van de *base* loskomt. Gebruik het product alleen met stilstaand water als de stofkap gesloten is. Laat bij gebruik met koolzuurhoudend water de stofkap altijd open om overtollige lucht te laten ontsnappen.

Houd er rekening mee dat er bij geopende stofkap vloeistof uit het product kan lekken.

Het product aansluiten op een base

⚠ VOORZICHTIG Gevaar voor struikelen of vallen doordat een niet goed vastgeklikt product loskomt en valt! Controleer vóór elk gebruik of er geen vuil op het product en de accessoires zit, dat correct vastklikken voorkomt. Controleer of beide magneten van de *base* in de *connector* zijn vastgeklikt.

1. Voer het product naar de gebruikte *base*. Het FIDLOCK-logo op de *connector* moet daarbij uitgelijnd zijn zoals op afbeelding (afb. C).
2. Klik het product op de *base* vast (afb. F). U hoort het „klikgeluid“ wanneer de *base* in de *connector* vastklikt.

Het product losmaken van een base

Draai het product met de klok mee totdat het loskomt van de *base* (afb. G).

REINIGING

LET OP Materiaalschade door de connector te reinigen in de vaatwasmachine! Haal de *connector* van de *TWIST bottle* voordat u de *TWIST bottle* in de vaatwasmachine doet.

LET OP Materiaalschade door verwarmen of reinigen in de magnetron! Verwarm of reinig het product niet in de magnetron.

Vóór de reiniging: Koppel de connector los van de TWIST bottle

1. Draai de sleuf op de *connector* met een muntje of een zeskantsleutel tegen de klok in totdat de pijl naar het symbool van het geopende slot wijst (afb. E).
2. Verwijder de *connector* van de *TWIST bottle* en berg hem op.

Reiniging

De *TWIST bottle* is **zonder connector** tot 50°C geschikt voor de vaatwasmachine.
Het mondstuk kan van de dop van de fles worden gehaald voor een grondiger reiniging.
Maak *connector* uitsluitend met de hand schoon met helder water.

Na de reiniging: Maak de connector vast aan de TWIST bottle

1. Plaats de *connector* in de uitsparing op de *TWIST bottle*. Het FIDLOCK-logo op de *connector* moet daarbij uitgelijnd zijn zoals op afbeelding (afb. C). De pijl op de gleuf moet naar het symbool van het open slot wijzen.
2. Draai de sleuf op de *connector* met een muntje of een zeskantsleutel met de klok mee totdat de pijl naar het symbool van het gesloten slot wijst (afb. E).

OPBERGEN

LET OP Materiaalschade door extreme temperaturen! Gebruik of bewaar het product niet bij omgevingstemperaturen van minder dan ca. 0°C en meer dan ca. 40°C.

Bewaar het product op een droge plaats.

VERWIJDERING

Het product mag met het normale huisvuil worden afgevoerd. Houd rekening met de milieuvorschriften voor afval in uw land.

AANSPRAKELIJKHEID

We hebben er alles aan gedaan om de gebruiksaanwijzing zo correct, volledig en nauwkeurig mogelijk te maken. Afwijkingen kunnen niet volledig worden uitgesloten, zodat geen aansprakelijkheid kan worden aanvaard voor fouten in deze gebruiksaanwijzing.
Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing of door oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
Als het product voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, incorrect wordt gebruikt of wordt gerepareerd zonder toestemming, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade.

COLOFON

De *TWIST*-technologie is wettelijk beschermd door een of meerdere octrooi(en)/octrooiaanvra(a)g(en) van FIDLOCK. Meer informatie over de octrooibescherming van de *TWIST*-productreeks vindt u op: www.fid-ip.com

Bezoek voor meer informatie onze website:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Duitsland,
AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

DA BRUGSANVISNING

Læs denne brugsvejledning inden første ibrugtagning opbevar den forsvarligt!

VIGTIGT: SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå skader, bør du læse følgende anvisninger og overholde dem: **Livsfare pga. forstyrrelse af pacemakere eller defibrillatorer (ICD) pga. statiske magnetfelter!** Hold altid tilstrækkelig afstand mellem produkt og pacemakere eller defibrillatorer (ICD). **Fare for kvæstelser ved anvendelse ved ekstreme sportsaktiviteter!** Fjern produktet helt, inden du udoøver ekstremsport. Produktet må ikke bruges, mens du udoøver ekstremsport. **Fare for kvæstelser ved fald af et ikke korrekt isat produkt!** Før hver brug skal du sørge for, at produktet er fri for snavs, der kan forhindre det i at klikke korrekt på plads. Sørg for at begge magneter af base er faldet i hak i *connector*. **Fare for skader pga. mangler af enhver art ved produktet!** Stop omgående med at bruge produktet, og henvend dig forhandleren.

Formålsbestemt anvendelse

TWIST er et magnet-mekanisk holdesystem bestående af *base* (afb. A) og *connector* (afb. B). Den tilsligtede anvendelse af *TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact* er brugen som drikkeflaske i kombination med en *base*. For mere information om den anvendte *base*, læs brugsanvisningen til den anvendte *base*. Den magnetisk-mekaniske forbindelse mellem *base* og *connector* må kun bruges til de påtænkte, *TWIST* originale produkter. Ellers kan den magnetiske forbindelse ikke garanteres. Enhver brug, der afviger fra denne formålsbestemte anvendelse, betragtes som ukorrekt og kan føre til kvæstelser, skader eller funktionsfejl. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt installationen og/eller brugen af produktet kan føre til funktionsforstyrrelser eller skader på andre genstande, bedes du kontakte producenten.

TEKNISKE DATA

Volumen: se emballagen eller flaskens bund
Temperaturbestandighed ca.: 0°C til 40°C med *connector*, 0°C til 50°C uden *connector*
Materiale flaske med *TWIST valve bottle cap*: PE (BPA-fri, fødevareregnet), PP, PAGF, TPE, silikone
Materiale flaske med *TWIST bottle cap*: PE (BPA-fri, fødevareregnet), PP, PAGF, TPE
Produceret i Italien
Materiale *connector*: PAGF, neodym, epoxy, rustfrit stål, silikone
Produceret i Kina

ANVENDELSE

Gør dig fortrolig med håndteringen af produktet og tilbehøret før brug, og kontroller alle komponenter for korrekt funktion.
Rengør flasken med rent vand og lidt opvaskemiddel inden første brug.

OBS Materielle skader pga. ekstreme temperaturer! Produktet må ikke bruges eller opbevares ved temperaturer under ca. 0°C og over ca. 40°C.

OBS Materielle skader pga. opvarmning eller rengøring i mikrobølgeovn! Produktet må ikke opvarmes eller rengøres i mikrobølgeovn.

Produktet må kun fyldes med vand uden brus op til 40°C.

Godt at vide: *TWIST valve bottle cap* (afb. D) er også velegnet til kulsyreholdigt vand, når støvhætten er åben.

▲ FORSIGTIGT Risiko for at snuble eller falde på grund af fald af et kulsyreholdigt produkt! Kulsyreholdigt vand kan få produktet til at udvide sig og føre til, at *connector* løsner sig fra *base*. Brug kun vand uden kulsyre ved lukket støvhætte. Ved brug af kulsyreholdigt vand skal støvhætten være åben, så overskydende luft kan sive ud.

Vær opmærksom på at der kan sive væske ud af produktet ved åben støvhætte.

Tilslutning af produktet til en base

▲ FORSIGTIGT Fare for kvæstelser ved fald af et ikke korrekt isat produkt! Kontroller før hver brug, at produktet og tilbehøret er frie for snavs, som kan forhindre en korrekt forbindelse. Sørg for at begge magneter af *base* er faldet i hak i *connector*.

1. Før produktet til den anvendte *base*. FIDLOCK-logoet ved *connector* skal placeres som vist på billedet (afb. C).
2. Klik produktet på *base* (afb. F). Du vil høre „kliklyden“, når *base* klikker ind i *connector*.

Afmontering af produktet fra en base

Drej produktet med uret, indtil det løsner sig fra *base* (afb. G).

RENGØRING

OBS Materielle skader pga. rengøring af connector i opvaskemaskinen! *Connector* skal adskilles fra *TWIST bottle*, før du lægger *TWIST bottle* i opvaskemaskinen.

OBS Materielle skader pga. opvarmning eller rengøring i mikrobølgeovn! Produktet må ikke opvarmes eller rengøres i mikrobølgeovn.

Før rengøring: Adskil connector fra TWIST bottle

1. Slidsen ved *connector* drejes mod uret med en mønt eller en indvendig sekskantnøgle, indtil pilen peger på det åbne låsesymbol (afb. E).
2. Adskil *connector* fra *TWIST bottle* og opbevar den.

Rengøring

TWIST bottle er egnet til opvaskemaskine uden *connector* op til 50°C. Mundstykket kan tages af flaskelåget til grundigere rengøring. *Connector* må udelukkende rengøres i hånden og med klart vand.

Efter rengøring: Fastgør connector til TWIST bottle

1. Indsæt *connector* i fordybningen af *TWIST bottle*. FIDLOCK-logoet ved *connector* skal placeres som vist på billedet (afb. C). Pilen på åbningen skal pege på det åbne låsesymbol.
2. Slidsen ved *connector* drejes med uret med en mønt eller en indvendig sekskantnøgle, indtil pilen peger på det lukkede låsesymbol (afb. E).

OPBEVARING

OBS Materielle skader pga. ekstreme temperaturer! Produktet må ikke bruges eller opbevares ved temperaturer under ca. 0°C og over ca. 40°C.

Opbevar produktet på et tørt sted.

BORTSKAFFELSE

Produktet kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gældende miljølovgivning i dit land i forhold til bortskaffelse skal overholdes.

ANSVAR

Vi har bestræbt os på at gøre brugsanvisningen korrekt, fuldstændig og så nøjagtig som muligt. Afvigelser kan ikke helt udelukkes. Derfor påtager vi os intet ansvar for fejl i den medfølgende brugsanvisning. Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af brugsanvisningen eller ukorrekt brug. Hvis produktet misbruges, bruges forkert eller repareres på egen hånd, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

KOLOFON

TWIST-teknologien er lovmæssig beskyttet ved hjælp af et eller flere patenter/patentsøgninger fra FIDLOCK. Yderligere informationer om patentbeskyttelsen af *TWIST*-produktserien får du på: www.fid-ip.com

Besøg vores hjemmeside for yderligere informationer: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom och spara denna bruksanvisning innan du använder produkten första gången!

VIKTIGT: SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ följande anvisningar för att undvika eventuella skador.
Livsfara: Pacemakrar och defibrillatorer (ICD) kan störas av statiska magnetfält! Håll alltid ett tillräckligt avstånd mellan produkten och pacemakrar eller defibrillatorer (ICD).
Skaderisk vid användning inom extremsport! Ta bort produkten helt från din utrustning innan du utövar extremsport. Använd inte produkten när du utövar extremsport.
Snubbel- eller fallrisk om en felaktigt fastlåst produkt faller av! Före varje användning, se till att produkten är fri från skräp som kan hindra att den ansluts korrekt. Säkerställ att båda base-magneterna låser fast i connector.
Risk för personskada på grund av defekter av något slag på produkten! Sluta genast att använda produkten och kontakta din återförsäljare.

Avsedd användning
TWIST är ett magnet-mekaniskt hållarsystem bestående av *base* (bild A) och *connector* (bild B).
TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact är avsedd att användas som en dricksflaska i kombination med en *base*.
För mer information om vilken *base* som används, läs bruksanvisningen för den *base* som används.
Den magnet-mekaniska anslutningen mellan *base* och *connector* får endast göras med *TWIST*-originalprodukter som är avsedda för ändamålet. Annars kan den mekaniska kopplingen inte ske.
All användning som avviker från denna avsedda användning betraktas som felaktig användning och kan leda till skador, defekter eller funktionsfel.
Om du är osäker på om montering och/eller användning av produkten kan orsaka funktionsstörningar eller skador på andra föremål, rekommenderar vi att du kontaktar tillverkaren av dessa föremål.

TEKNISKA DATA

Voly: se förpackning eller flaskbotten
Temperaturbeständighet ca: 0°C till 40°C med *connector*, 0°C till 50°C utan *connector*
Material Flaska med *TWIST valve bottle cap*: PE (BPA-fri, livsmedelssäker), PP, PAGF, TPE, silikon
Material Flaska med *TWIST bottle cap*: PE (BPA-fri, livsmedelssäker), PP, PAGF, TPE
Tillverkad i Italien
Material i *connector*: PAGF, neodym, epoxi, rostfritt stål, silikon
Tillverkad i Kina

ANVÄNDNING

Se till att du förstår hur man använder produkten och dess tillbehör, och kontrollera att de fungerar felfritt, innan du använder dem.
Rengör flaskan med rent vatten och lite diskmedel före första användningen.

SE UPP Defekter på grund av extrema temperaturer! Använd eller förvara inte produkten vid temperaturer utanför intervallet ca 0°C till ca 40°C.

SE UPP Defekter på grund av upphettning eller rengöring i mikrovågsugn! Värm inte upp eller rengör inte produkten i mikrovågsugnen.

Fyll bara produkten med icke-kolsyrat, max. 40°C vatten.

Bra att veta: *TWIST valve bottle cap* (bild D) är också lämplig för kolsyrat vatten när dammlocket är öppet.

▲ OBSERVERA Snubbel- eller fallrisk på grund av att en produkt som svällt på grund av kolsyra faller! Kolsyrat vatten kan få produkten att svälla och leda till att *connector* lossnar från *base*. Med dammlocket stängt ska produkten endast användas med vatten utan kolsyra. Lämna alltid dammlocket öppet vid användning med kolsyrat vatten, så att överflödigt luft kan komma ut.

Notera att vätska kan läcka från produkten när dammlocket är öppet.

Ansluta produkten till en base

▲ OBSERVERA Snubbel- eller fallrisk om en felaktigt fastlåst produkt faller av! Försäkra dig före varje användning om att produkten och tillbehören inte är smutsiga och därför inte kan anslutas korrekt. Säkerställ att båda *base*-magneterna låser fast i *connector*.

1. Sätt produkten mot den *base* som används. FIDLOCK-loggan på *connector* ska vara riktad enligt bilden (bild C).
2. Snäpp fast produkten på *base* (bild F). Du hör ett "klick" när *base* snäpper fast i *connector*.

Lossa produkten från en base
Vrid produkten medurs tills den lossnar från *base* (bild G).

RENGÖRING

SE UPP Defekter på grund av rengöring av connector i diskmaskinen! Ta bort *connector* från *TWIST bottle* innan du kör *TWIST bottle* i diskmaskinen.

SE UPP Defekter på grund av upphettning eller rengöring i mikrovågsugn! Värm inte upp eller rengör inte produkten i mikrovågsugnen.

Före rengöring: Lossa connector från TWIST bottle
1. Vrid skärn på *connector* med ett mynt eller en insexnyckel moturs, tills pilen pekar på symbolen med det öppna låset (bild E).
2. Ta bort *connector* från *TWIST bottle* och lägg undan den.

Rengöring
TWIST bottle kan maskindiskas i upp till 50°C **utan** *connector*. Munstycket kan tas bort från flaskans lock för noggrannare rengöring. Rengör endast *connector* för hand med rent vatten.

Efter rengöring: Fäst connector på TWIST bottle
1. Sätt i *Connector* i försänkningen på *TWIST bottle*. FIDLOCK-loggan på *connector* ska vara riktad enligt bilden (bild C). Piln på skärn måste peka på symbolen för det öppna låset.
2. Vrid skärn på *connector* med ett mynt eller en insexnyckel medurs, tills pilen pekar på symbolen med det öppna låset (bild E).

FÖRVARING

SE UPP Defekter på grund av extrema temperaturer! Använd eller förvara inte produkten vid temperaturer utanför intervallet ca 0°C till ca 40°C.

Förvara produkten på en torr plats.

KASSERING

Kassera produkten som vanligt hushållsavfall. Följ tillämplig miljölagstiftning i ditt land gällande avfallshantering.

ANSVAR

Vi har bemödat oss för att göra bruksanvisningen så korrekt, fullständig och exakt som möjligt. Avvikelser kan inte uteslutas helt och hållet, varför inget ansvar kan tas för felaktigheter i den tillhandahållna bruksanvisningen. Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts eller av felaktig användning. Om produkten används till annat än vad den är avsedd för, på fel sätt eller repareras på eget bevåg, tar vi inte ansvar för eventuella skador.

FÖRETAGSINFORMATION

TWIST-tekniken är rättsligt skyddad av en eller flera patent/patentansökningar från FIDLOCK. Ytterligare information om patentskyddet för *TWIST*-produktsier hittar du på: www.fid-ip.com

Besök vår webbsida för mer information:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Tyskland,
AG Hannover, HRB 204281, e-post: info-bike@fidlock.com

FI KÄYTTÖOHJE

Lue tämä käyttöohje ennen asennusta ensimmäistä käyttöä huolellisesti ja säilytä käyttöohje!

TÄRKEÄÄ: TURVALLISUUSOHJEET

Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä: **Staatistien magneetikenttien sydämentahdistimille tai defibrillaattoreille (ICD) aiheuttamien häiriöiden aiheuttama hengenvaara!** Säilytä aina riittävä etäisyys tuotteen ja sydämentahdistimien tai defibrillaattoreiden (ICD) välillä.

Loukkaantumisvaara extreme-urheilulajeja harrastettaessa! Poista tuote kokonaan varusteista ennen extreme-urheilun harrastamista. Älä käytä tuotetta, kun harrastat extreme-urheilua.

Väärin paikoilleen napsahtaneen tuotteen putoamisen aiheuttama kompastumis- ja kaatumisvaara! Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ei ole likaa, joka estää sitä napsahtamasta oikein paikalleen. Varmista, että käytettävän basen molemmat magneetit ovat napsahtaneet *connectoriin*.

Kaikenlaisten tuotteissa olevien puitteiden aiheuttama loukkaantumisvaara! Lopeta käyttö välittömästi ja ole yhteydessä alan erikoisliikkeeseen.

Määräystenmukainen käyttö

TWIST on magneettikäyttöinen mekaaninen pidikejärjestelmä, joka koostuu *basesta* (kuva A) ja *connectorista* (kuva B).

TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu käyttö juomapullona yhdessä *basen* kanssa.

Lisätietoja käytetystä *basesta* saat käytetyn *basen* käyttöohjeista. Magneettikäyttöistä mekaanista liitäntää *basen* ja *connectorin* välillä saa käyttää ainoastaan sitä varten tarkoitetuissa *TWIST*-alkuperäistuotteissa. Muutoin mekaaninen paikalleen napsahtaminen ei toteudu.

Kaikki tästä määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö on määräystenvastaista ja voi johtaa vammoihin, vaurioihin tai virhetoimintoihin. Jos olet epävarma siitä, voiko tuotteen asennus ja/tai käyttö aiheuttaa toiminnallisia haittoja tai vahinkoa muille esineille, ota yhteyttä valmistajaan.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus: katso pakkaus tai pullon pohja
Lämmönkestävyys noin: 0...40°C *connectorilla*, 0...50°C ilman *connectoria*
Pullon (*TWIST valve bottle cap*) materiaali: PE (BPA-vapaa, elintarvikekelpoinen), PP, PAGF, TPE, silikoni
Pullon (*TWIST bottle cap*) materiaali: PE (BPA-vapaa, elintarvikekelpoinen), PP, PAGF, TPE
Valmistettu Italiassa
connectorin materiaali: PAGF, neodyymi, epoksi, ruostumaton teräs, silikoni
Valmistettu Kiinassa

KÄYTTÖ

Tutustu tuotteen ja lisävarusteiden käsittelyyn ennen niiden käyttöä ja tarkasta moitteeton toiminta.
Puhdista pullo vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta ennen ensimmäistä käyttökertaa.

HUOMIO Äärimmäisten lämpötilojen aiheuttamat esinevauriot! Älä käytä aläkä säilytä tuotetta alle 0°C:n tai yli 40°C:n ympäristönlämpötilassa.

HUOMIO Mikroaaltouunissa tapahtuvan kuumennuksen tai puhdistuksen aiheuttamat esinevauriot! Älä kuumenna tai puhdista tuotetta mikroaaltouunissa.

Täytä tuotteeseen vain korkeintaan 40°C:n lämpöistä juomavettä.

Hyvä tietää: *TWIST valve bottle cap* (kuva D) sopii myös hiilihapotetulle vedelle, kun pölysuojus on auki.

▲ VARO Hiilihapon pullistaman tuotteen putoamisen aiheuttama kompastumis- tai kaatumisvaara! Hiilihappopitoinen vesi voi pullistaa tuotetta ja johtaa siihen, että *connector* irtoa *basesta*. Käytä tuotteessa vain hiilihapotonta vettä, kun pölysuojus on kiinni. Jos käytät hiilihapollista vettä, jätä pölysuojus aina auki, jotta ylimääräinen ilma voi paeta.

Huomaa, että pölysuojuksen ollessa auki tuotteesta voi vuotaa nestettä.

Tuotteen liittäminen baseen

▲ VARO Väärin paikoilleen napsahtaneen tuotteen putoamisen aiheuttama kompastumis- ja kaatumisvaara! Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuotteessa ja lisävarusteissa ei ole likaa, joka voisi estää oikean paikoilleen napsahtamisen. Varmista, että käytettävän *basen* molemmat magneetit ovat napsahtaneet *connectoriin*.

1. Vie tuote käytettyyn *baseen*. *connectorissa* olevan FIDLOCK-logon on tällöin oltava kuvan (kuva C) osoittamassa asennossa.
2. Anna tuotteen napsahtaa *baseen* (kuva F). Kuulet napsahduksen, kun *base* napsahtaa paikoilleen *connectoriin*.

Tuotteen irrottaminen basesta

Kierrä tuotetta myötäpäivään, kunnes se irtaa *basesta* (kuva G).

PUHDISTUS

HUOMIO Esinevauriot, jotka syntyvät *connectorin* puhdistamisesta astianpesukoneessa! Irrota *connector TWIST bottle*sta ennen kuin laitat *TWIST bottle*n astianpesukoneeseen.

HUOMIO Mikroaaltouunissa tapahtuvan kuumennuksen tai puhdistuksen aiheuttamat esinevauriot! Älä kuumenna tai puhdista tuotetta mikroaaltouunissa.

Ennen puhdistusta: *connectorin* irrottaminen *TWIST bottle*sta

1. Käännä *connectorin* uraa kolikolla tai kuusiokoloavaimella vastapäivään, kunnes nuoli osoittaa suljetun lukon symboliin (kuva E).
2. Poista *connector TWIST bottle*sta ja säilytä.

Puhdistus

TWIST bottle voidaan pestä astianpesukoneessa ilman *connectoria* korkeintaan 50°C:ssa.

Suukappale voidaan irrottaa pullon korkista perusteellista puhdistusta varten. Puhdista *connector* vain käsin puhtaalla vedellä.

Puhdistuksen jälkeen: *connectorin* kiinnittäminen *TWIST bottle*en

1. Aseta *connector TWIST bottle*n kuoppaan. *connectorissa* olevan FID-LOCK-logon on tällöin oltava kuvan (kuva C) osoittamassa asennossa. Uran nuolen on osoitettava avoimen lukon symboliin.
2. Käännä *connectorin* uraa kolikolla tai kuusiokoloavaimella myötäpäivään, kunnes nuoli osoittaa avoimen lukon symboliin (kuva E).

SÄILYTYS

HUOMIO Äärimmäisten lämpötilojen aiheuttamat esinevauriot! Älä käytä aläkä säilytä tuotetta alle 0°C:n tai yli 40°C:n ympäristönlämpötilassa.

Säilytä tuote kuivassa paikassa.

HÄVITTÄMINEN

Tuote voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Noudata maassasi voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

VASTUU

Olemme tehneet kaikkemme laatiaksemme käyttöohjeen oikein, täydellisesti ja mahdollisimman tarkasti. Poikkeamia ei voida täysin sulkea, minkä vuoksi emme voi ottaa vastuuta käyttöohjeen virheistä. Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä tai määräystenvastaisesta käytöstä. Jos tuotetta käytetään sen käyttötarkoitusta vasten, epäasianmukaisesti tai omavaltaisesti, emme vastaa mahdollisista vahingoista.

JULKAISUTIEDOT

TWIST-teknologia on suojattu yhdellä tai useammalla FIDLOCKin patentilla/patenttihakemuksella. Lisätietoja *TWIST*-tuotesarjan patenttisuojasta saat: www.fid-ip.com

Lisätietoja saat vieraillemalla verkkosivustollamme: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Saksa, AG Hannover, HRB 204281, sähköposti: info-bike@fidlock.com

ZH-CN | 简中 说明书

在首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

重要提示：安全须知

为避免物品损坏，请阅读并遵循以下说明：
静磁场会对心律调节器或去颤器 (ICD) 造成干扰，可能导致生命危险！本产品与心律调节器或去颤器 (ICD) 之间，务必保持足够距离。
在极限运动中使用有受伤风险！从事极限运动之前，请将本产品从您的装置上完全卸下。从事极限运动期间，请勿使用本产品。
产品如果没有正确扣合，会有因产品掉落而导致绊倒或跌倒的危险！每次使用前，请确保本产品没有可能妨碍正确扣合的脏污。确保搭配使用的 base 的两块磁铁，均与 connector 扣合。
本产品如有任何形式的缺陷，会有受伤风险！立即停止使用并咨询专业经销商。

正确使用

TWIST 是一款磁力机械支架系统，由 base (图 A) 和 connector (图 B) 组成。
TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact 的正确使用方式是作为水瓶与 base 一起使用。
欲了解更多有关搭配使用的 base 的信息，请阅读搭配使用的 base 的使用说明。
只能使用专为此目的设计的 原厂产品建立 base 与 connector 之间的磁力机械连接。TWIST 否则无法进行机械扣合。
任何与正确使用方式不同的使用，均视为未按规定使用，并且可能会导致受伤、损坏或功能失效。
如果您不确定产品的安装和/或使用是否会导致功能障碍，或对其他物体造成损坏，请联系制造商。

技术数据

容量：见包装或瓶底
耐受温度约：0°C 至 40°C，有 connector；0°C 至 50°C，无 connector
带 TWIST valve bottle cap 的瓶子材质：PE (不含 BPA，符合食品安全规定)、PP、PAGF、TPE、硅胶
带 TWIST bottle cap 的瓶子材质：PE (不含 BPA，符合食品安全规定)、PP、PAGF、TPE
意大利制造
connector 材质：PAGF、钕、环氧树脂、不锈钢、硅胶
中国制造

使用

开始使用前，请先熟悉产品与配件的操作方法，并检查其功能是否完好。
首次使用前，使用清水和少量洗涤剂清洁瓶子。

注意 极端温度会导致物品损坏！ 本产品的使用或存放环境温度不得超过约 0°C 至约 40°C 的范围。

注意 在微波炉中加热或清洁会导致财物损坏！ 请勿在微波炉中加热或清洁本产品。

只能盛装 40°C 以下的非碳酸水。

贴心提示：当防尘盖打开时，TWIST valve bottle cap (图 D) 也适用于碳酸水。

▲ 当心 产品因碳酸导致膨胀而掉落时，会有绊倒或跌倒的危险！ 碳酸水会使产品膨胀，并导致 connector 与 base 脱离。 盖上防尘盖时，本产品只允许盛装非碳酸水。 如盛装碳酸水，请务必打开防尘盖，以便排出多余空气。

请注意，如果打开防尘盖，液体可能会从产品中泄露。

将产品与 base 连接在一起

▲ 当心 产品如果没有正确扣合，会有因产品掉落而导致绊倒或跌倒的危险！ 每次使用前，请确保产品与配件没有脏污，脏污可能阻碍正确卡入。确保搭配使用的 base 的两块磁铁，均与 connector 扣合。

1. 将产品对准搭配使用的 base。connector 上 FIDLOCK 标志的朝向必须如 (图 C) 所示。
2. 将产品卡固在 base 上 (图 F)。base 扣合至 connector 时，会听到“咔嚓声”。

从 base 上松开产品
顺时针转动产品，直至其脱离 base (图 G)。

清洁

注意 使用洗碗机清洗 connector 会导致财物损坏！ 先将 Connector 从 TWIST bottle 拆下，再将 TWIST bottle 放入洗碗机。

注意 在微波炉中加热或清洁会导致财物损坏！ 请勿在微波炉中加热或清洁本产品。

清洁前：从 TWIST bottle 拆下 connector

1. 使用硬币或内六角扳手逆时针旋转 connector 的细槽，直到箭头指向开锁符号 (图 E)。
2. 将 connector 从 TWIST bottle 拆下并妥善存放。

清洁

无 connector 的 TWIST bottle 可放入洗碗机进行清洗，温度不得超过 50°C。
喷嘴可从瓶盖上取下，以便进行更彻底的清洁。
Connector 只能以清水用手进行清洁。

清洁后：将 connector 固定至 TWIST bottle

1. 将 Connector 插入 TWIST bottle 凹槽中。connector 上 FIDLOCK 标志的朝向必须如 (图 C) 所示。细槽上的箭头必须指向开锁符号。
2. 使用硬币或内六角扳手顺时针旋转 connector 的细槽，直到箭头指向开锁符号 (图 E)。

存放

注意 极端温度会导致物品损坏！ 本产品的使用或存放环境温度不得超过约 0°C 至约 40°C 的范围。

本产品应存放在干燥处。

废弃处理

本产品可以与家庭垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区有关废弃处理的有效环保法规。

免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确。然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损失，我方概不承担任何责任。
如果将本产品用于与预期不同的用途、不当使用或自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

版本说明

TWIST 技术受法律上一项或多项 FIDLOCK 专利/专利申请保护。欲了解更多有关 TWIST 产品系列专利保护的信息，请访问 www.fid-ip.com

欲了解更多信息，请访问我们的网站：
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威, 德国，
AG Hannover, HRB 204281；电子邮件：info-bike@fidlock.com

本説明書を初めてご使用になる前に注意深く読み、大切に保管しておいてください！

重要：安全上のご注意

破損を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。
静磁場による心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）の干渉による生命の危険あり！製品と心臓ペースメーカーや除細動器（ICD）との間には、常に十分な距離をとってください。
激しいスポーツ時の使用による負傷の危険あり！激しいスポーツを行う前には、製品を完全にお使いの装備から取り外します。エクストリームスポーツ中は本製品を使用しないでください。
製品が正しく嵌合していないと落下して墮いたり、転ぶ危険があります！使用の前には毎回製品が正しく嵌合しないほど汚れていないことを確認してください。使用しているbaseの両方のマグネットがconnectorと嵌合していることを確認してください。
製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

規定の用途での使用

TWISTはbase (図 A)とconnector (図 B)で構成される磁力のある機械式固定システムです。
TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compactの規定の用途での使用とは、baseと併用する飲料ボトルとしての使用を指します。使用するbaseの詳しい情報については使用するbaseの取扱説明書をお読みください。
このbaseとconnectorの間のマグネット機械式の接続は、この目的に合った所定のTWIST純正製品を使用してのみ行うことができます。それ以外の製品とは機械的にかみ合いません。
この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良を招くおそれがあります。
本製品の設置および/または使用が、機能障害や他の物体の損傷につながるかどうか不明な場合は、製造元にお問い合わせください。

技術データ

容量：パッケージまたはボトルベースを参照
温度耐性（およびその数値）：connectorと使用する場合は0°C - 40°C、connectorなしの場合は0°C - 50°C
TWIST valve bottle cap付きボトルの材質：PE（BPAを含まない、食品安全性に適合）、PP、PAGF、TPE、シリコーン
TWIST bottle cap付きボトルの材質：PE（BPAを含まない、食品安全性に適合）、PP、PAGF、TPE
イタリア製
connectorの材質：PAGF、ネオジウム、エポキシ、ステンレス、シリコーン
中国での製造

使用方法

ご使用前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。
初めて使用する前に、きれいな水と少量の洗剤でボトルを洗浄してください。

注記 極端な温度による物的損害のおそれあり！周囲温度が約0°Cから約40°Cの範囲外の環境では、本製品を使用したり保管したりしないでください。

注記 電子レンジでの加熱やお手入れによる物損！製品を電子レンジで加熱したり、お手入れしたりしないでください。

製品には最大40°Cまでの無炭酸水のみを入れてください。

知っておくと便利な情報：TWIST valve bottle cap (図 D)は、ダストキャップが開いているときは炭酸水にも適しています。

▲ 注意 炭酸ガスで膨張した製品が落下することにより、つまずいたり転倒したりする危険性があります！炭酸水により製品が膨張し、connectorがbaseから外れる原因になることがあります。ダストキャップを開めた状態でのご使用は、炭酸ガスを含まない水でのみ行ってください。炭酸水で使用する場合は、常にダストキャップを開けたままにして、余分な炭酸ガスを抜くようにしてください。

ダストキャップが開いた状態では、本製品から液体が漏れることがありますのでご注意ください。

本製品とbaseの接続

▲ 注意 製品が正しく嵌合していないと落下して墮いたり、転ぶ危険があります！ご使用前には、製品と付属品に汚れないが、その都度ご確認ください。汚れは、正しいかみ合わせを妨げる可能性があります。使用しているbaseの両方のマグネットがconnectorと嵌合していることを確認してください。

- 製品を使用するbaseに導きます。このとき、connectorのFIDLOCKの口ゴは(図 C)で図示される向きになっている必要があります。
- 製品をbaseにスナップさせます(図 F)。baseがconnectorに嵌合すると「カチッという音」が聞こえます。

本製品のbaseからの取り外し
製品がbaseから離れるまで時計方向に回してください(図 G)。

お手入れ

注記 食洗機でのconnectorの洗浄による物的損害のおそれあり！connectorをTWIST bottleから取り外してから、TWIST bottleを食洗機に入れます。

注記 電子レンジでの加熱やお手入れによる物損！製品を電子レンジで加熱したり、お手入れしたりしないでください。

お手入れの前：connectorのTWIST bottleからの取り外し
1. connectorのスリットを、コインまたは六角レンチで反時計回りに、その矢印が開錠マーク(図 E)を指すまで回します。
2. connectorをTWIST bottleから取り外して保管します。

お手入れ

TWIST bottleはconnectorがない状態では、最高50°C までの食洗機に対応しています。
マウスピースはボトルキャップから取り外すことができ、より徹底した洗浄が可能です。
connectorの洗浄は、きれいな水を使って手洗いのみで行います。

お手入れの後：connectorのTWIST bottleへの取り付け
1. connectorをTWIST bottleの凹部に挿入します。このとき、connectorのFIDLOCKの口ゴは (図 C) で図示される向きになっている必要があります。スリット上の矢印は、開錠マークを示す必要があります。
2. connectorのスリットを、コインまたは六角レンチで時計回りに、その矢印が施錠マーク(図 E)を指すまで回します。

保管

注記 極端な温度による物的損害のおそれあり！周囲温度が約0°Cから約40°Cの範囲外の環境では、本製品を使用したり保管したりしないでください。

製品は乾燥した場所で保管してください。

廃棄

製品は家庭ごみとして廃棄できます。廃棄の際には、お住まいの国で適用される環境規制を守ってください。

免責条項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。
使用説明書の注意事項を守らなかった事による損害、あるいは不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。
製品を所定の用途以外で不適切に使用したり、または独自の判断で修理した場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

法的情報

TWIST技術は、FIDLOCKの1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。TWIST製品シリーズの特許権保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fid-ip.comでご覧ください。

詳細については、当社ウェブサイトwww.fidlock-bike.comをご覧ください。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, ドイツ、ハノーバー地方裁判所：HRB 204281、電子メール：info-bike@fidlock.com

KO | 한국어 사용 설명서

본 사용 설명서를 최초 사용 전에 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

중요: 안전 수칙

발생 가능한 손상을 방지하기 위해, 다음 수칙을 읽고 따릅니다.
정자기장에 의해 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 장애가 발생하면 생명이 위험! 제품과 심박 조정기 또는 제세동기(ICD) 사이에는 항상 충분한 거리를 유지합니다.
익스트림 스포츠 시 사용으로 인한 부상 위험! 익스트림 스포츠를 시작하기 전에 장비에서 제품을 완전히 제거합니다. 익스트림 스포츠 활동 중에는 제품을 사용하지 마십시오.
제대로 결합되지 않은 제품이 떨어지면 걸리거나 넘어질 위험이 있습니다! 매번 사용하기 전에 제대로 결합되는 것을 방해할 수 있는 불순물이 제품에 있는지 확인합니다. 사용된 base의 두 자석이 모두 connector에 결합되어 있는지 확인합니다.
제품이 어떤 식이든 결합이 발생하면 부상 위험! 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락합니다.

규정에 따른 사용
TWIST는 base (그림 A)와 connector (그림 B)로 구성된 자가-기계식 홀더 시스템입니다.
TWIST bottle 450 / 450 kids / 550 compact / 590 / 600 / 750 compact의 용도는 base와 함께 물병으로 사용하는 것입니다.
사용된 base에 대한 자세한 정보는 사용된 base의 사용 설명서에서 확인하세요.
base와 connector 간의 자기 기계식 연결은 지정된 TWIST순정 제품으로만 해야 합니다. 그렇지 않을 경우 기계적 체결이 이루어지지 않을 수 있습니다. 이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상, 오작동을 초래할 수 있습니다.
제품의 조립 및/또는 사용으로 인해 기능 장애가 발생하거나 다른 물건의 손상을 초래할 수 있는지 확실하지 않은 경우 제조업체에 문의하시기 바랍니다.

기술 자료

용량: 포장 또는 병 바닥 참조
온도 저장 한도: connector 사용 시 0°C-40°C, connector 미사용 시 0°C-50°C
TWIST valve bottle cap이 있는 병의 소재: PE(BPA 무함유, 식품 안전), PP, PAGF, TPE, 실리콘
TWIST bottle cap이 있는 병의 소재: PE(BPA 무함유, 식품 안전), PP, PAGF, TPE
제조국: 이탈리아
connector 소재: PAGF, 네오디뮴, 에폭시, 스테인리스 스틸, 실리콘
제조국: 중국

사용

사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오.
처음 사용하기 전에 깨끗한 물과 약간의 세척액으로 병을 세척합니다.

주의 극한의 기온에 노출되면 물적 손상이 발생합니다! 약 0°C~약 40°C 외의 주변 온도에서는 제품을 사용하거나 보관하지 않습니다.

주의 전자 레인지 가열 또는 세척으로 인한 물적 손상! 전자 레인지로 제품을 가열하거나 세척하지 않습니다.

제품에는 최대 40°C까지의 무탄산 물만 넣습니다.

알아두면 유용한 정보: TWIST valve bottle cap (그림 D)은 더스트 캡이 열려 있는 경우 탄산수에도 적합합니다.

▲ 주의 이산화탄소로 부풀려진 제품이 떨어지면 넘어질 위험이 있습니다! 탄산수로 인해 제품이 평정하여 connector가 base에서 분리될 수 있습니다. 더스트 캡을 달은 상태에서는 탄산수가 아닌 물과 함께만 제품을 사용하십시오. 탄산수와 함께 사용할 때는 항상 더스트 캡을 열어두어 과도한 공기가 빠져나갈 수 있도록 합니다.

더스트 캡을 열면 제품에서 액체가 흘러나올 수 있다는 점에 유의하세요.

base와 제품 연결

▲ 주의 제대로 결합되지 않은 제품이 떨어지면 걸리거나 넘어질 위험이 있습니다! 매번 사용하기 전에 올바른 결합을 방해할 수 있는 불순물이 제품과 액세서리에 없는지 확인합니다. 사용된 base의 두 자석이 모두 connector에 결합되어 있는지 확인합니다.

1. base에 제품을 추가합니다. connector의 FIDLOCK 로고는 그림처럼 정렬되어 있어야 합니다 (그림 C).

2. 제품을 base에 끼웁니다 (그림 F). base가 connector에 스냅되면, „딸깍 소리“가 들립니다.

base에서 제품 분리
base에서 분리될 때까지 (그림 G) 제품을 시계 방향으로 돌립니다.

세척

주의 식기 세척기에서 커넥터를 닦으면 물적 손상이 발생합니다! TWIST bottle을 식기 세척기에 넣기 전에, TWIST bottle에서 Connector를 분리합니다.

주의 전자 레인지 가열 또는 세척으로 인한 물적 손상! 전자 레인지로 제품을 가열하거나 세척하지 않습니다.

세척 전: TWIST bottle에서 connector 분리
1. 화살표가 열린 잠금 기호를 가리킬 때까지 (그림 E), 동전이나 육각 렌치로 connector의 슬롯을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
2. TWIST bottle에서 Connector를 분리하여 보관합니다.

세척

TWIST bottle은 connector 없이 50°C까지 식기 세척기에 사용이 가능합니다. 병 뚜껑에서 마우스피스를 분리하여 더욱 꼼꼼하게 세척할 수 있습니다. Connector는 깨끗한 물로 손세척합니다.

세척 후: TWIST bottle에 connector 부착

1. TWIST bottle의 홈통에 Connector를 삽입합니다. connector의 FIDLOCK 로고는 그림처럼 정렬되어 있어야 합니다 (그림 C). 슬롯의 화살표가 열린 잠금 기호를 가리켜야 합니다.

2. 화살표가 닫힌 잠금 기호를 가리킬 때까지 (그림 E), 동전이나 육각 렌치로 connector의 슬롯을 시계 방향으로 돌립니다.

보관

주의 극한의 기온에 노출되면 물적 손상이 발생합니다! 약 0°C~약 40°C 외의 주변 온도에서는 제품을 사용하거나 보관하지 않습니다.

제품을 건조한 장소에 보관합니다.

폐기

제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수합니다.

책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다. 사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손상 에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다. 제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손상이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

법적 공지

TWIST 기술은 FIDLOCK의 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. TWIST 제품군의 특허 보호에 대한 추가 정보는 www.fid-ip.com에서 확인할 수 있습니다

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹 사이트에서 확인하십시오. www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일, 하노버 주식회사, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com